

Environnement / Environment

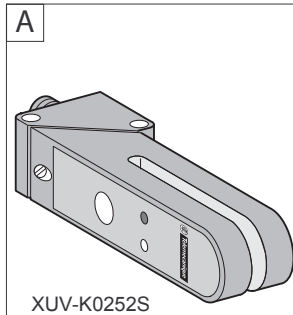
Température ambiante / Ambient temperature	Operation / Operation	-20...60°C / -4...140°F
	Stockage / Storage	-20...70°C / -4...158°F
Tenue aux vibrations / Vibration resistance	7g (F : 10...50Hz) (IEC 68-2-6)	
Tenue aux chocs / Shock resistance	30g ; 3 axes ; 3 fois 30g ; 3 axes ; 3 times	
Degré de protection / Degree of protection	IP 65 (IEC 529)	
Matériaux / Materials	Boîtier / Enclosure : zamac Lentilles / Lenses: verre / glass	

Caractéristiques électriques / Electrical characteristics

Type de détecteur / Type de détecteur	DC, 3 fils, statique DC, 3 wire type, transistor	
Limites de tension / Voltage limits	10...30 V DC	
Courant commuté / Switching capacity	100 mA	
Tirage interne des sorties / Pull-up/Pull-down resistors	10 kΩ	
Courant consommé sans charge / Current consumption no-load	≤ 55 mA	
Retards / Delays	à l'action / response	≤ 20 μs
	au relâchement / recovery	≤ 20 μs
	à la disponibilité / power up	≤ 270 ms
Fréquence maxi de commutation / Maximum switching frequency	25 kHz	

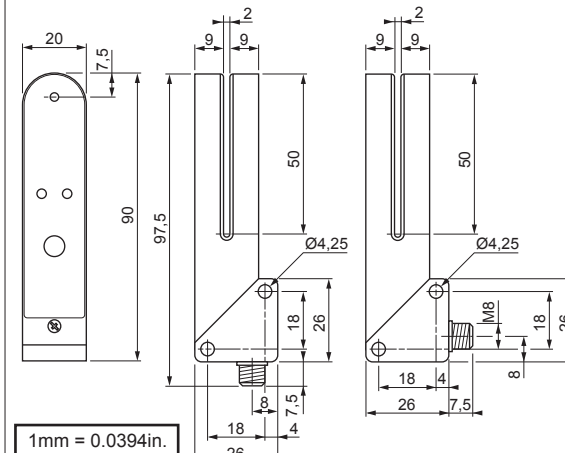
Mise en œuvre / Setting up procedure

Ouverture de fourche / Slot width	2 mm	
Largeur mini détectable / Min. width detectable	0,5 mm	
Etat de la sortie / Output State	Pas d'étiquette dans le faisceau / No label present in the beam	Etiquette dans le faisceau / Label present in the beam
	Fonction claire / Light-on switching	
Fonction sombre / Dark-on switching		
La DEL jaune s'allume quand la sortie du détecteur est activée / Yellow LED illuminated when detector output is on		
	Off / éteinte	
	On / Allumée	



XUV-K0252S

Encombres / Dimensions



en Optical fork for label detection

A - MOUNTING -

Fixing	Direct
Horizontal	Ø 4 + standard nuts
Front or bottom	2 x M4 x 8

B - CONNECTIONS -

Before making any connections, check that the detector is compatible with the supply (AC or DC) and that the rated voltage indicated on the detector label is adhered to. Also, check the load current characteristics.

Extension cables :

2 m, straight connector	: XZC-P0941L2
2 m, elbowed connector	: XZC-P1041L2
5 m, straight connector	: XZC-P0941L5
5 m, elbowed connector	: XZC-P1041L5

C - SETTING-UP -

The red/green transmission beam detector XUV-K0252VS is particularly suited for the detection of colored marks. The infra-red transmission beam detector XUV-K0252S is for general purpose applications (label detection). The detector is supplied with the connector perpendicular to the fork slot. To reposition the connector along the slot axis, loosen the locking screw, rotate the connector assembly through 90° and re-tighten the screw.

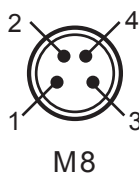
D - PROGRAMMING -

"Self-teaching" setting procedure.
 - Green LED ② illuminates when detector is powered up.
 - For a dark-on switching, place the label to be detected in the beam of the optical fork. Press the SET button and hold down until the green LED goes out.
 - After a few seconds, the green LED flashes: the detector has "learned" the label.
 - Place the item to which the label is affixed in the beam of the optical fork. Press the SET button and hold down until the green LED goes out.
 - After a few seconds the green LED illuminates as a steady light, indicating that the setting is complete and the detector is ready for operation.
 - For a light-on switching, start the self-teaching procedure on the item to which the label is affixed, then end the procedure on the label.

E - FAULT SIGNALING -

- Flashing green/red : the contrast between the label and the item to which it is affixed is insufficient. Repeat programming procedure.
 - Flashing red : output short-circuit.

B Branchement / Wiring



Signal / Signal	Broche / Pin	Couleur / Color
-	3	Bleu / Blue
+	1	Brun / Brown
PNP sortie / Output	4	Noir / Black
NPN sortie / Output	2	Blanc / White

D Programmation / Programming

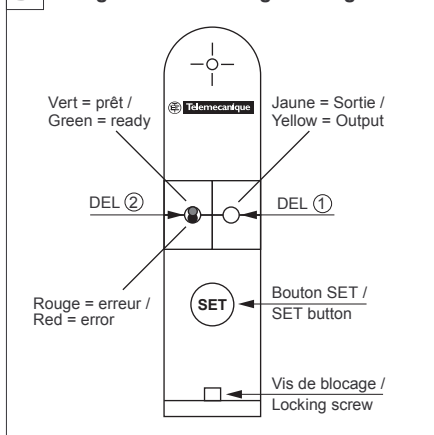
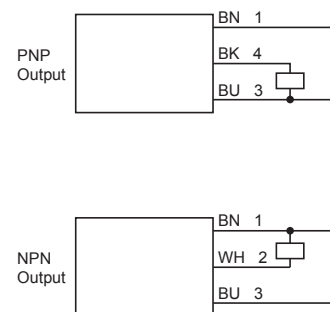


Schéma de câblage / Wiring Diagram



en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2011 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

Environnement / Environment

Température ambiante / Ambient temperature	Operation / Operation	-20...60°C / -4...140°F
	Stockage / Storage	-20...70°C / -4...158°F
Tenue aux vibrations / Vibration resistance	7g (F : 10...50Hz) (IEC 68-2-6)	
Tenue aux chocs / Shock resistance	30g ; 3 axes ; 3 fois 30g ; 3 axes ; 3 times	
Degré de protection / Degree of protection	IP 65 (IEC 529)	
Matériaux / Materials	Boîtier / Enclosure : zamac Lentilles / Lenses: verre / glass	

Caractéristiques électriques / Electrical characteristics

Type de détecteur / Type de détector	DC, 3 fils, statique DC, 3 wire type, transistor	
Limites de tension / Voltage limits	10...30 V DC	
Courant commuté / Switching capacity	100 mA	
Tirage interne des sorties / Pull-up/Pull-down resistors	10 kΩ	
Courant consommé sans charge / Current consumption no-load	≤ 55 mA	
Retards / Delays	à l'action / response	≤ 20 μs
	au relâchement / recovery	≤ 20 μs
	à la disponibilité / power up	≤ 270 ms
Fréquence maxi de commutation / Maximun switching frequency	25 kHz	

Mise en œuvre / Setting up procedure

Ouverture de fourche / Slot width	2 mm	
Largeur mini détectable / Min. width detectable	0,5 mm	
Etat de la sortie / Output State	Pas d'étiquette dans le faisceau / No label present in the beam	Etiquette dans le faisceau / Label present in the beam
Fonction claire / Light-on switching		
Fonction sombre / Dark-on switching		
La DEL jaune s'allume quand la sortie du détecteur est activée / Yellow LED illuminated when detector output is on		
Off / éteinte On / Allumée		

fr Fourche optique pour détection d'étiquettes

A - MONTAGE -	
Fixation	Directe
Latérale	Ø 4 + écrous standard
Axiale ou frontale	2 x M4 x 8
B - BRANCHEMENT -	
– Avant la mise sous tension, vérifier la compatibilité entre la tension d'alimentation, la tension nominale de l'appareil indiquée sur l'étiquette et celle de la charge. – Câbles de raccordement : 2 m, connecteur droit : XZC-P0941L2 2 m, connecteur coudé : XZC-P1041L2 5 m, connecteur droit : XZC-P0941L5 5 m, connecteur coudé : XZC-P1041L5	
C - MISE EN ŒUVRE -	
La fourche XUV-K0252VS, utilisant une lumière visible rouge ou verte, est particulièrement adaptée à la détection de marques colorées. La fourche XUV-K0252S, utilisant une lumière infra-rouge, est d'usage général pour la détection d'étiquettes. L'appareil est livré avec connecteur à 90°. Pour obtenir une sortie axiale, dévisser la vis de blocage, tourner de 90° le connecteur et resserrer la vis de blocage.	
D - PROGRAMMATION -	
Le réglage de cette fourche se fait par apprentissage. – A la mise sous tension, la DEL verte ② s'allume. – Pour une programmation sombre, placer l'étiquette à détecter dans le faisceau de la fourche. Appuyer sur le bouton SET jusqu'à extinction de la DEL verte. – Après quelques secondes, la DEL verte clignote : l'appareil a "appris" l'étiquette. – Placer le support de l'étiquette dans le faisceau. Appuyer sur SET jusqu'à extinction de la DEL verte. – Après quelques secondes, la DEL verte s'allume de façon permanente, l'apprentissage est terminé et l'appareil est prêt à fonctionner. – Pour une programmation claire, commencer l'apprentissage par le support, puis poursuivre par l'étiquette.	
E - MESSAGES D'ERREURS -	
– Clignotement vert / rouge : le contraste entre étiquette et support est insuffisant. Reprendre le réglage. – Clignotement rouge : court-circuit de la sortie.	

de Optikschlitz zur Etiketterfassung

A - MONTAGE -	
Befestigung	Direkt
Seitlich	Ø 4 + Standardmuttern
Axial oder von vorne	2 x M4 x 8
B - ANSCHLUSS -	
– Vor dem Einschalten ist zu prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der Gerätespannung gemäß den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt; dasselbe gilt für die Stromstärke. – Anschlusskabel: 2 m, gerade : XZC-P0941L2 2 m, gekrümmt : XZC-P1041L2 5 m, gerade : XZC-P0941L5 5 m, gekrümmt : XZC-P1041L5	
C - INBETRIEBNAHME -	
Für den Schlitz XUV-K0252VS wird sichtbares rotes oder grünes Licht eingesetzt, das sich besonders gut zur Erfassung farbiger Kennzeichnungen eignet. Beim Schlitz wird Infrarotlicht eingesetzt, das ganz allgemein zur Etiketterfassung dient. Das Gerät wird mit einem um 90° gedrehten Stecker geliefert. Für einen axialen Ausgang ist die Stellschraube zu lösen, der Stecker um 90° zu drehen und die Stellschraube wieder festzuziehen.	
D - EINSTELLUNGEN -	
Die Einstellung des Schlitzes erfolgt durch einen Lernvorgang. – Nach dem Einschalten leuchtet die grüne LED ②. – Für die Programmierung "dunkel" ist das zu erkennende Etikett in den Lichtstrahl des Schlitzes zu positionieren. Auf den Schalter SET drücken, bis die grüne LED ausgeht. – Nach einigen Sekunden blinkt die grüne LED: das Gerät hat das Etikett "gelernt". – Den Träger des Etiketts in den Lichtstrahl positionieren. Auf SET drücken, bis die grüne LED ausgeht. – Nach einigen Sekunden leuchtet die grüne LED dauerhaft, der Lernvorgang ist abgeschlossen und das Gerät einsatzbereit. – Für die Programmierung «hell» den Lernvorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen: erst den Träger und dann das Etikett eingeben.	
E - FEHLERMELDUNGEN -	
– Grünes/rotes Blinken: der Kontrast zwischen Etikett und Trägermaterial ist unzureichend. Neu einstellen. – Rotes Blinken: Kurzschluß am Ausgang.	

es Horquilla óptica para detección de etiquetas

A - MONTAJE -	
Fijación	Recta
Lateral	Ø 4 + tuercas estándares
Axial o frontal	2 x M4 x 8
B - CONEXIÓN -	
– Antes de la puesta en tensión, verificar la compatibilidad de la tensión de alimentación, la tensión nominal del equipo indicada en la etiqueta y la de la carga. – Cables de conexión: 2 m, recto : XZC-P0941L2 2 m, acodado : XZC-P1041L2 5 m, recto : XZC-P0941L5 5 m, acodado : XZC-P1041L5	
C - INSTALACIÓN -	
La horquilla XUV-K0252VS, que utiliza una luz visible roja o verde, es particularmente adaptada para la detección de marcas coloreadas. La horquilla XUV-K0252S que utiliza una luz infrarroja, es de uso general para la detección de etiquetas. El equipo se suministra con conector a 90°. Para obtener una salida axial, desatornillar el tornillo de bloqueo, dar una vuelta a 90° al conector y atornillar el tornillo de bloqueo.	
D - PROGRAMACIÓN -	
El reglaje de esta horquilla se efectúa por aprendizaje. – A la puesta en tensión, el LED verde ② se ilumina. – Para una programación oscura, colocar la etiqueta a detectar en el haz de la horquilla. Pulsar en el botón SET hasta que se apague el LED verde. Después de unos segundos, el LED verde parpadea: el equipo ha "aprendido" la etiqueta. – Colocar el soporte de la etiqueta en el haz. Pulsar en SET hasta que se apague el LED verde. – Después de unos segundos, el LED verde se ilumina en permanente, el aprendizaje ha acabado y el equipo está listo para funcionar. – Para una programación clara, empezar el aprendizaje con el soporte, después seguir con la etiqueta.	
E - MENSAJES DE ERROR -	
– Parpadeo verde/rojo: el contraste entre etiqueta y soporte es insuficiente. Repetir el reglaje. – Parpadeo rojo: cortocircuito de la salida.	

FR Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

DE Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

ES Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.